

الفارسي دادند اي نصيحه و بندش بالباء العريضة
 نهادند اي قيد و تا سودي بيا الوضه نداشت اصلا
 اي لم تنفع له فايد تا بيت در د ا ك طبيب في ذكر لفظ
 درد و طبيب صنعة صبري فرمايد من اكل الكبر
 او المراد بالضم الشئ الموقوف بالمرارة اي يام الطبيب
 اكله وين نفس حريص را شكري بايد **مشوي**
 ان شندي بيا الخطاب استنهام كه شاهدي بيا
 الوضه نهافت بفتح الباء و ضمي النون و الهاء
 متعلق بقول بي كفت بادل از دست رفته راسته
 كفت اي كان يقول محبوب بالاضفا لعا شقه تا ترا
 قدر خوش تن باشد مرون بيض چشمت چه قدر
 من باشد مجموع البيت معقول القول يا دشمن زاده را
 كه مطر نظرا و بود جز كردند اي قالوا له جواني بر اين
 ميدان مداومت نمايد ثم و صنوع خوش طبع وصف
 تركيبي و شترين زبان و صنفه فرسخهاي لطيف
 و كلمهاي غريب از وي شنويم كما هو حال العشاق
 چنين معلوم مي شود كه سوري بيا الوضه لفظ شور
 بجه و لمعينين احدهما بالتركي طو زلو و الاخر بالتركي اوركو
 كه باغي سبندن ايل بري برنه فارسو **بيت** اگر
 عدلت كند تدبير عالم نباشد در جهان هرگز نشو و شود
 كذا في بحر الغرائب و تدبير در الجليل و الاضطراب و المراد
 منا المعنى الاخر و من قال يعني ثمنه عشق فقد اية
 بمعني من عند نفسه و قد وقع في هذه الفتنة و الورطة
 في قول المصنوع شورا نكار زو خواهند در سردار و
 و سوزي في بحر الغرائب سوز اسم مصدر من سوزن
 و محي ايضا صيغة امر و وصفنا بركيبيا و المراد هنا و
 الاول در دل لفظ دارد مقدر شيديا بمعني المجنون

مجموع البيت معقول القول يا دشمن زاده را
 كذا في بحر الغرائب
 تدبير در الجليل و الاضطراب و المراد

و المنهج

و المنهج قال في الصحاح الناري بالكسر و ان اشتبه بالفتح
 صفت اي كالمجنون و المنجومي نمايد قليا فصلوا حاله
 سيرا و است اي علم ابن السلطان دل و كنهه او است
 اي عاشقه و اين كرد بلا بفتح الكاف الفارسي بمعني العبا
 بر الكنهه او است مركب بجانب او را ند في الميدان جوان
 چون ديده شاه زاده زياد و عزم بكلمه بلا ضافة
 اذن دارد بركيت اي كمي و كفت **بيت** انكس كرا
 كشت باز با دست اي جاء بين يدي ما بمعني شبع
 بنا كه دلش بسوخت اي احرق قلبه بركت شبع
 الكاف العريضة خوش اي رحم مقنول حيندا كه ملاطفت
 كرد فاعله شاه زاده و بر سيدش كه از جاني سألانه
 من اي مكان و چندان داري اي با اسك و چه صنعت
 داني قلا سأل ابن السلطان جوان در قعر حجر مودت
 چنان غريبي بود چنان دم اي نفس بفتح عين زدن
 نداشت **بيت** اگر خود بونت سبع بغير السن
 المهله و اخدمن السعة كالثلث و اخدمن الثمانية و حمة
 سبع كناية عن تمام المصنف و ذلك لان القراء حيين
 قسموا القرآن في زمن الحجاج الي ثلثين جزء و قسموا ايضا
 الي سبعة اقسام و قول الناس بالتركي يدي مصحف
 عبارت عنه روي عن السلف المصالحين من ختم القرآن
 على هذا الترتيب الذي نذكره ثم دعاه يعقل حاجته بقاء يوم
 الجمعة من اوله الي سورة الانعام و يوم السبت من
 سورة الانعام الي سورة يونس و يوم الاحد من
 يونس الي سورة طه و يوم الاثنين من سورة طه الي
 سورة عنكبوت و يوم الثلاثاء من سورة عنكبوت
 الي سورة زمر و يوم الاربعاء من سورة زمر الي سورة
 الواقعة و يوم الخميس من سورة الواقعة الي آخره

و المنهج

قريبان لفظ سيبا